

TechniSat



DIGITRADIO 20 CD

DAB+/FM radio with CD player for installation under existing structures

Instrukcja obsługi

DIGITRADIO 20 CD

Przystosowane do zabudowy radio DAB+/FM z odtwarzaczem CD



EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

TechniSat

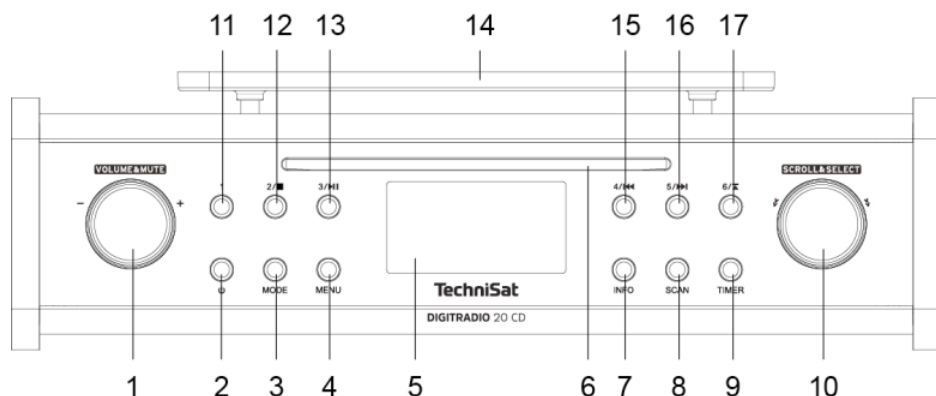
Spis treści

1	Ilustracje	186
1.1	Przednia strona.....	186
1.2	Górna strona	187
2	Wstęp	188
2.1	Grupa docelowa instrukcji obsługi.....	188
2.1.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	188
2.2	Ważne wskazówki.....	188
2.2.1	Bezpieczeństwo.....	189
2.2.2	Utylizacja.....	191
2.2.3	Informacje prawne.....	192
2.2.4	Wskazówki serwisowe.....	193
3	Ustawianie urządzenia	193
4	Opis urządzenia DIGITRADIO 20 CD	194
4.1	Zakres dostawy	194
4.2	Szczególne własności urządzenia DIGITRADIO 20 CD.....	194
4.3	Przygotowanie DIGITRADIO 20 CD do eksploatacji.....	195
4.3.1	Montaż pod wiszącą szafką	195
4.3.2	Podłączanie zasilacza.....	197
4.3.3	Korekta ustawienia anteny	197
5	Ogólne funkcje urządzenia	198
5.1	Włącz urządzenie.....	198
5.2	Ustawianie głośności.....	198
5.3	Wyświetlanie komunikatów na ekranie.....	198
5.4	Wylączenie urządzenia.....	198
6	Obsługa menu	198
6.1	Wybór źródła dźwięku.....	199
7	DAB/DAB+	199
7.1	Czym jest DAB+	199
7.1.1	Kompresja danych.....	199
7.1.2	Strumień Audio	200
7.2	Odbiór DAB+ (Digital Radio).....	200
7.2.1	Pełne wyszukiwanie stacji radiowych	200
7.2.2	Wybór stacji radiowej.....	201
7.2.3	Przyporządkowanie stacji DAB+ do określonego miejsca w pamięci ulubionych.....	201
7.2.4	Uruchamianie odtwarzania stacji radiowej zapisanej w pamięci ulubionych.....	201
7.2.5	Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych.....	201
7.2.6	Sila sygnału	201
7.2.7	Ręczne ustawianie.....	202
7.2.8	Dostosowanie głośności (DRC)	202
7.2.9	Usuwanie nieaktywnych stacji.....	202
8	Tryb FM.....	203

8.1	Uruchamianie trybu FM.....	203
8.2	Odbiór FM z informacjami RDS.....	203
8.3	Automatyczne wyszukiwanie stacji.....	203
8.4	Ręczne wyszukiwanie stacji.....	203
8.5	Ustawienia wyszukiwania.....	204
8.6	Ustawienia audio.....	204
8.7	Przyporządkowanie stacji FM do określonego miejsca w pamięci ulubionych.....	204
8.8	Uruchamianie odtwarzania stacji radiowej zapisanej w pamięci ulubionych.....	204
8.9	Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych.....	205
9	Wejście AUX.....	205
10	Timer.....	205
11	Odtwarzacz CD.....	205
11.1	Wkładanie płyty CD.....	206
11.1.1	Wysuwanie płyty CD.....	206
11.2	Odtwarzanie płyt CD.....	207
11.3	Wybór tytułu.....	207
11.4	Szybkie wyszukiwanie.....	207
11.5	Powtarzanie utworu.....	208
11.6	Odtwarzanie losowe.....	208
12	Ustawienia dodatkowe.....	208
12.1	Godzina/data.....	208
12.1.1	Format czasu.....	209
12.2	Podświetlenie ekranu.....	209
12.3	Ustawianie korektora dźwięku.....	209
13	Ustawienia systemowe.....	210
13.1	Ustawienia fabryczne.....	210
13.2	Oprogramowanie.....	210
13.3	Wersja językowa.....	210
14	Czyszczenie.....	211
15	Usuwanie usterek.....	211
16	Dane techniczne / Wskazówki producenta.....	212

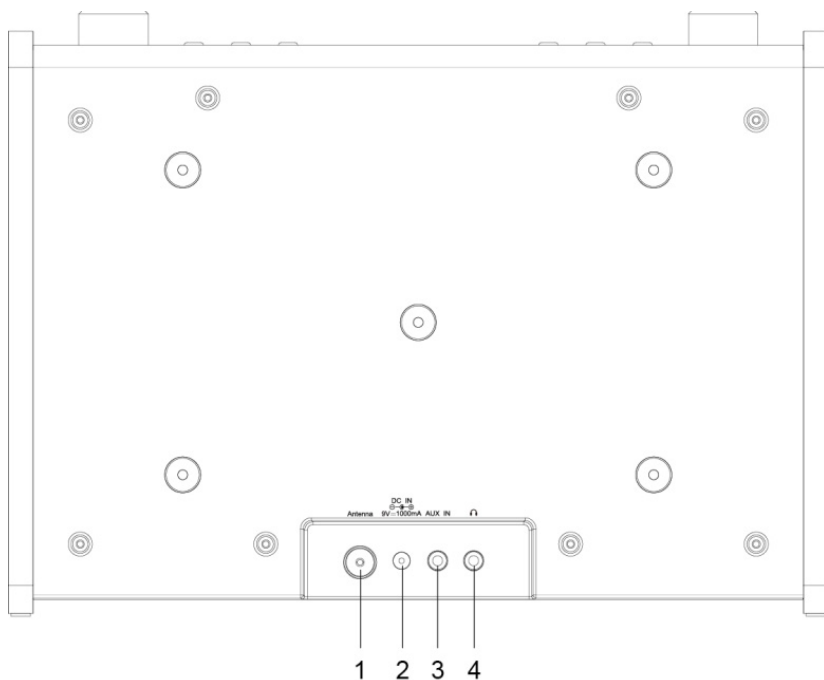
1 Ilustracje

1.1 Przednia strona



- 1 **Głośność zwiększ./zmniejsz.** (obróć) / **wył. dźwięku** (naciśnięcie)
- 2 Przycisk **Ein/Standby**
- 3 Przycisk **MODE** (przełączanie pomiędzy DAB, FM, AUX, CD)
- 4 Przycisk **MENU** do wywoływania menu głównego
- 5 **Wyświetlacz**
- 6 **Kieszeń CD**
- 7 Przycisk **INFO** (wywołanie różnych informacji)
- 8 Przycisk **SCAN** (uruchamia wyszukiwanie)
- 9 Przycisk **TIMER** (aktywuje minutnik)
- 10 pokrętło **SCROLL&SELECT** (obracanie służy do przewijania, naciśnięcie powoduje wybór)
- 11 Pamięć ulubionych **1**
- 12 Pamięć ulubionych **2 / Stopp** (w trybie CD)
- 13 Pamięć ulubionych **3 / odtwarzanie / pauza** (w trybie CD)
- 14 **Płytkę montażową**
- 15 Pamięć ulubionych **4 / poprzedni utwór** (w trybie CD)
- 16 Pamięć ulubionych **5 / Następny tytuł** (w trybie CD)
- 17 Pamięć ulubionych **6 / wysunięcie CD**

1.2 Górna strona



- 1 **Przylącze anteny**
- 2 **Zasilanie elektryczne** (przylącze sieciowe DC 9 V, 2 A)
- 3 **AUX IN**
- 4 **Gniazdo słuchawkowe** (jack 3,5 mm)

EN
FR
IT
NL
NW
DK
PL
CZ
SK

2 Wstęp

Instrukcja obsługi zawiera informacje umożliwiające zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji odbiornika radiowego DIGITRADIO, zwanego dalej także urządzeniem, oraz jego zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.

2.1 Grupa docelowa instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest skierowana do wszystkich osób ustawiających, obsługujących, czyszczących oraz utylizujących urządzenie.

2.1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do odbioru audycji radiowych nadawanych w paśmie DAB+/FM oraz do odtwarzania płyt CD. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie jest przystosowane do eksploatacji przemysłowej ani komercyjnej.

2.2 Ważne wskazówki

Przestrzegaj zamieszczonych poniżej wskazówek w celu uniknięcia wszelkich niebezpieczeństw, uszkodzeń urządzenia oraz zagrożeń dla środowiska naturalnego. Dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj je na wypadek ew. późniejszych pytań. Zawsze stosuj się do wszystkich ostrzeżeń i wskazówek zawartych w poniższej instrukcji obsługi oraz zamieszczonych z tyłu urządzenia.



Uwaga — to słowo oznacza ważną wskazówkę, której przestrzeganie jest koniecznie niezbędne w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia, utraty / niewłaściwego wykorzystania danych lub niezamierzonego uruchomienia.



Wskazówka — to słowo oznacza wskazówkę dotyczącą opisywanej funkcji, funkcji powiązanych lub innych ważnych funkcji wraz z odniesieniem do odpowiedniego punktu instrukcji obsługi.

2.2.1 Bezpieczeństwo

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika przed rozpoczęciem eksploatacji DIGITRADIO 20 CD konieczne jest dokładne zapoznanie się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej obsługi i nieprzestrzegania treści zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.



W żadnym wypadku nie otwieraj urządzenia!
Dotknięcie elementów pozostających pod napięciem grozi śmiercią!



Ewentualnie konieczne manipulacje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony personel.



Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w umiarkowanym klimacie.



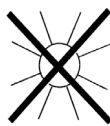
Nie włączaj urządzenia od razu po wniesieniu go do ciepłego pomieszczenia, jeśli transportowane było przez dłuższy czas w niskiej temperaturze. Zaczekaj, aż urządzenie osiągnie temperaturę otoczenia.



Nie dopuszczaj do zachlapania urządzenia wodą. W przypadku kontaktu urządzenia z wodą natychmiast je wyłącz i skontaktuj się z serwisem.



Nie poddawaj urządzenia działaniu wysokich temperatur, które mogłyby je nagrzać powyżej normalnej temperatury eksploatacji.



W trakcie burzy z wyładowaniami atmosferycznymi odłącz wtyczkę od gniazda zasilania. Przepięcie może uszkodzić urządzenie.



W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia, pojawienia się nietypowego zapachu lub dymu, poważnej usterki lub uszkodzenia obudowy natychmiast wyłącz urządzenie i skontaktuj się z serwisem.



Zasilacz urządzenia można podłączać wyłącznie do napięcia 100 V–240 V~, 50/60 Hz.



W żadnym wypadku nie próbuj zasilać urządzenia ze źródła o innych parametrach.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

-  Zasilacz można podłączyć dopiero po prawidłowej instalacji.
-  W przypadku awarii zasilacza lub urządzenia, jego uruchamianie jest zabronione.
-  W trakcie odłączania przewodu zasilania od gniazda, zawsze przytrzymuj wtyczkę i nigdy nie pociągaj za przewód.
-  Nie uruchamiaj urządzenia w pobliżu wanien, basenów ani wylotów wody powodujących jej rozpryskiwanie.
-  W żadnym wypadku nie dokonuj prób naprawy urządzenia we własnym zakresie. W przypadku uszkodzenia zawsze kontaktuj się z serwisem producenta.
-  Nie dopuść, aby ciała obce, np. igły, monety itp., przedostały się do wnętrza urządzenia. Nie dotykaj styków elektrycznych metalowymi przedmiotami lub palcami. Może to spowodować zwarcia.
-  Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, np. świec.
-  Nie dopuszczaj do obsługi urządzenia przez dzieci pozbawione opieki.
-  W trybie czuwania/po wyłączeniu urządzenie nadal pozostaje podłączone do sieci zasilania. Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz wtyczkę zasilania. Pociągaj za wtyczkę, nigdy za przewód.
-  W trakcie odsłuchu muzyki lub radia nie stosuj wysokiej głośności. Może to spowodować trwale uszkodzenie słuchu.
-  Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonej sprawności psychomotorycznej lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia oraz/lub wiedzy. Nie dotyczy to przypadków, kiedy osoby takie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymują wskazówki dotyczące wykorzystania urządzenia.
-  Konieczne jest dopełnienie obowiązku nadzoru nad dziećmi, w celu wykluczenia możliwości ich manipulowania przy urządzeniu.
-  Wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione.
-  Uszkodzone urządzenia lub elementy wyposażenia nie mogą być stosowane.

2.2.2 Utylizacja

Opakowanie urządzenia składa się wyłącznie z materiałów przydatnych do ponownego wykorzystania. Materiały te należy odpowiednio posortować celem ponownego wykorzystania. Po zakończeniu okresu eksploatacji, produkt nie może zostać wyrzucony do odpadów gospodarczych. Należy go oddać do punktu utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Zalecenie to wynika także z umieszczonego na urządzeniu symbolu , treści instrukcji obsługi lub opakowania.

Zastosowane materiały są przydatne do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniami.

Dzięki utylizacji, ponownemu wykorzystaniu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń ich użytkownik wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. ochrony środowiska naturalnego w celu uzyskania informacji o punkcie utylizacji materiałów. Należy dopilnować, by zużyte akumulatory/baterie oraz złom elektroniczny nie były wyrzucane z odpadami domowymi, ale usuwane we właściwy sposób (zwrot do miejsca zakupu, dostarczenie do punktu zbiórki odpadów specjalnych).



Wskazówki dotyczące utylizacji:

Utylizacja opakowania:

Nowe urządzenie jest przesyłane do klienta w chroniącym je opakowaniu. Wszystkie zastosowane materiały są przyjazne dla środowiska naturalnego i przeznaczone do ponownego wykorzystania. Prosimy o współpracę i utylizację opakowania w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Informacje dotyczące aktualnych metod utylizacji dostępne są u dealera lub w lokalnej jednostce utylizacji materiałów.



Niebezpieczeństwo uduszenia! Opakowanie i jego elementy nie mogą być przekazywane dzieciom. Folia i inne materiały opakowaniowe mogą spowodować uduszenie.

Utylizacja urządzenia:

Zużyte urządzenia nie są bezwartościowymi odpadami. Przyjazna dla środowiska naturalnego utylizacja umożliwia pozyskanie cennych surowców. Wszelkich informacji dotyczących przyjaznej dla środowiska naturalnego utylizacji urządzenia udzieli lokalna jednostka samorządowa lub miejska. Przed przekazaniem urządzenia do utylizacji konieczne jest wyjęcie znajdujących się w nim baterii/akumulatorów.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK



Urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). 



Po zakończeniu okresu eksploatacji, produkt nie może zostać wyrzucony do odpadów gospodarczych. Należy go oddać do punktu utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wskazuje na to symbol na produkcie, instrukcji użytkowania lub opakowaniu. Zastosowane materiały są przydatne do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniami. Dzięki utylizacji, ponownemu wykorzystaniu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń ich użytkownik wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

2.2.3 Informacje prawne



Niniejszym firma TechniSat deklaruje, że odbiornik radiowy typu DIGITRADIO 20 CD odpowiada wymaganiom dyrektywy 2014/53/UE. Pelen tekst deklaracji zgodności z wymogami UE zamieszczono pod następującym adresem:

<http://konf.tsat.de/?ID=11748>



Firma TechniSat nie ponosi odpowiedzialności związanej z uszkodzeniem produktu w wyniku działania czynników zewnętrznych, zużycia lub nieprawidłowej obsługi, uruchomienia, modyfikacji lub wypadków.



Zmiany i błędy w druku zastrzeżone. Wydanie z 01/18 Kopiowanie i powielanie możliwe tylko za zgodą wydawcy. Aktualna wersja instrukcji może zostać pobrana w formacie PDF z obszaru pobierania witryny internetowej firmy TechniSat www.technisat.de.



DIGITRADIO 20 CD oraz TechniSat to zastrzeżone znaki towarowe firmy

TechniSat Digital GmbH

TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de

2.2.4 Wskazówki serwisowe



Ten produkt został poddany kontroli jakości i jest objęty 24-miesięczną gwarancją poczynając od daty zakupu. Zachowaj rachunek będący dowodem zakupu. W przypadku roszczenia gwarancyjnego skontaktuj się ze sprzedawcą produktu.



Wskazówka!

W przypadku pytań związanych z urządzeniem albo wystąpienia jego usterek prosimy o kontakt z naszą linią serwisową dostępną:

od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 20:00 pod numerem telefonu:
03925/9220 1800.

W uzasadnionych przypadkach prosimy o przesłanie urządzenia na adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Nazwy wymienionych firm, instytucji oraz marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami firmowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.

3 Ustawianie urządzenia

- > Ustaw urządzenie na stabilnym, bezpiecznym i poziomym podłożu. Zapewnij dobrą wentylację. Alternatywnie do zamocowania wykorzystać można płytkę montażową.



Uwaga!

- > Nie ustawiaj urządzenia na miękkim podłożu, takim jak dywan lub koc, ani w pobliżu firanek oraz zasłon. Może to spowodować zatkanie otworów wentylacyjnych. Może to zaburzyć konieczną cyrkulację powietrza. To z kolei może być przyczyną pożaru.
- > Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak kaloryfery. Unikaj miejsc bezpośrednio nasłonecznionych oraz miejsc o bardzo dużym zapyleniu.
- > Miejsce ustawienia nie może znajdować się w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności powietrza, takim jak np. sauna. Opad kondensatu może spowodować uszkodzenie urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w suchym pomieszczeniu oraz w umiarkowanym klimacie. Urządzenie nie może zostać zachłapane wodą.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

- > Stopy urządzenia mogą w pewnych warunkach pozostawić kolorowe ślady na niektórych powierzchniach mebli. Zastosuj materiał ochrony pomiędzy urządzeniem a powierzchnią mebla.
- > Nie zbliżaj urządzenia DIGITRADIO 20 CD do urządzeń powodujących powstawanie silnego pola magnetycznego.
- > Nie ustawiaj na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów.
- > W przypadku przenoszenia urządzenia z otoczenia o niskiej temperaturze do otoczenia o wysokiej temperaturze dojść może do skroplenia się wilgoci w jego wnętrzu. W takiej sytuacji odczekaj ok. godzinę przed włączeniem urządzenia.
- > Przewód zasilania ułóż tak, aby nie spowodować zagrożenia potknięcia się.
- > Przewód sieciowy lub zasilacz muszą być zawsze łatwo dostępne i umożliwiać szybkie odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego!
- > Gniazdo zasilania powinno znajdować się w miarę możliwości w pobliżu urządzenia.
- > W celu podłączenia zasilania całkowicie wciśnij wtyczkę do gniazda zasilania.
- > Wykorzystaj odpowiednie, łatwo dostępne przyłącze zasilania i unikaj stosowania gniazd wielokrotnych.
- > Nie chwytaj wtyczki zasilania mokrymi rękami, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym!
- > W przypadku pojawienia się usterek lub wydobywania się dymu z obudowy, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania!
- > Gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, odłącz wtyczkę od zasilania.
- > Zbyt wysoka głośność, szczególnie w przypadku stosowania słuchawek, może spowodować uszkodzenia słuchu.

4 Opis urządzenia DIGITRADIO 20 CD

4.1 Zakres dostawy

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy przesyłka jest kompletna.

- 1 x DIGITRADIO 20 CD i płyta montażowa
- 1 x Zasilacz sieciowy
- 1 x Antena kostkowa
- 1 x Instrukcja obsługi
- 1 x Zestaw śrub

4.2 Szczegółne własności urządzenia DIGITRADIO 20 CD

Urządzenie DIGITRADIO 20 CD składa się z odbiornika DAB+/FM wyposażonego w następujące funkcje:

- Możliwy jest zapis do 6 stacji DAB+ oraz 6 stacji FM.
- Radio odbierające sygnał w paśmie FM 87,5–108 MHz (analogowy) oraz DAB+ 174,9–239,2 MHz (cyfrowy).

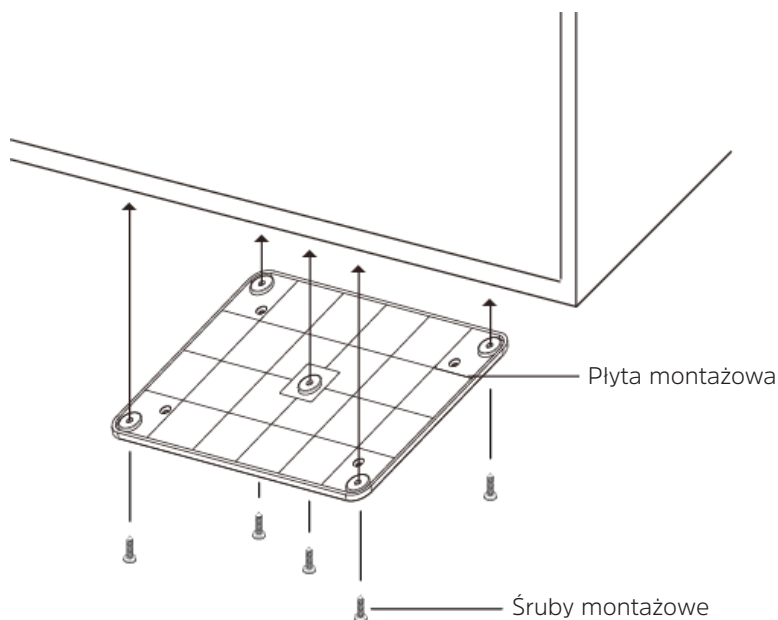
- Urządzenie jest wyposażone w zegar z datownikiem oraz minutnik
- Odtwarzacz CD
- Wejście AUX zewnętrznego źródła dźwięku
- Minutnik

4.3 Przygotowanie DIGITRADIO 20 CD do eksploatacji

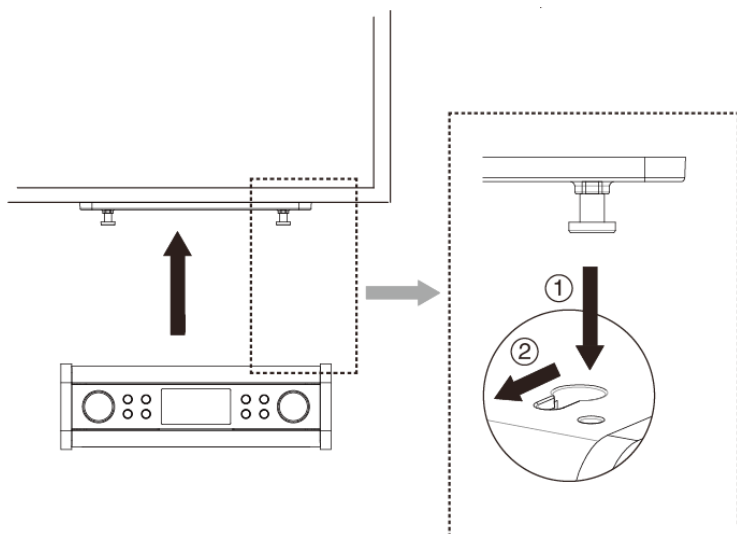
4.3.1 Montaż pod wiszącą szafką

Konstrukcja DIGITRADIO 20 CD umożliwia montaż pod wiszącą szafką. Zapoznaj się z zamieszczonymi poniżej rysunkami objaśniającymi wykorzystanie dołączonego wyposażenia.

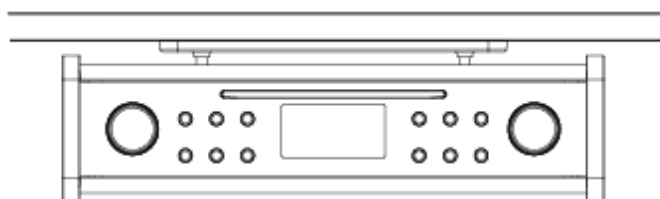
- > W celu zamocowania płyty montażowej w odpowiednim miejscu wykorzystaj dołączone do zestawu śruby.



- > Najpierw sprawdź, czy płyta montażowa jest bezpiecznie zamocowana.
- > Podłącz wszystkie wymagane przewody do DigitRadio 20 CD.
- > Zawieś urządzenie na płycie montażowej (1) i sprawdź, czy wszystkie 4 kołki płyty montażowej są prawidłowo osadzone w górnej części urządzenia.
- > Dociśnij urządzenie do tyłu, aż do zamocowania w zatrzasku (2).



Urządzenie DIGITRADIO 20 CD jest teraz zamontowane i gotowe do eksploatacji.



4.3.2 Podłączanie zasilacza

- > Podłącz urządzenie do zasilania za pomocą dołączonego zasilacza.
-  W celu zapewnienia zasilania elektrycznego, najpierw podłącz przewód do DigitRadio, a następnie podłącz zasilacz do gniazda sieciowego.
-  Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sprawdź, czy napięcie robocze radia jest zgodne z napięciem sieci zasilania.
-  Po pierwszym podłączeniu zasilania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „TechniSat”.
-  Jeśli urządzenie nie będzie stosowane, odłącz wtyczkę zasilania. Pociągaj za wtyczkę i nie za przewód.
-  Przed nadejściem burzy z wyladowaniami wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania. Gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, odłącz wtyczkę od zasilania.
-  Ze względu na ciepło wytwarzane w trakcie pracy urządzenia konieczne jest zapewnienie odpowiedniej cyrkulacji. Dlatego też nie można przykrywać pracującego urządzenia ani np. zamykać go w szafkach. Zapewnij co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.

4.3.3 Korekta ustawienia anteny

Liczba i jakość odbieranych stacji radiowych zależy od warunków odbioru w miejscu ustawienia. Kostkowa antena DAB+/FM umożliwia uzyskanie odbioru idealnej jakości.

- > Podłącz antenę kostkową do urządzenia i ustaw ją wzdłużnie.
-  Ważne jest precyzyjne ustawienie anteny DAB, w szczególności w obszarach o słabym zasięgu DAB. Strona internetowa „www.digitalradio.de” umożliwia szybką lokalizację najbliższego nadajnika radiowego.
-  Rozpocznij pierwsze wyszukiwanie przy oknie skierowanym w stronę nadajnika.
-  Złe warunki atmosferyczne pogarszają jakość odbioru DAB.

5 Ogólne funkcje urządzenia

5.1 Włącz urządzenie

- > Przycisk  (Ein/Standby) urządzenia pozwala na jego włączenie lub przełączenie do trybu czuwania Standby.



Po pierwszym włączeniu lub po wywołaniu ustawień fabrycznych rozpoczyna się automatyczna konfiguracja urządzenia. Polega ona na automatycznym wyszukiwaniu stacji radiowych DAB+ oraz na wyszukiwaniu sygnału czasu oraz jego synchronizacji.

5.2 Ustawianie głośności

- > Ustaw głośność za pomocą pokrętła **VOLUME&MUTE**. Ustawiona głośność będzie widoczna na wyświetlaczu. Obrót w prawo powoduje zwiększenie głośności, obrót w lewo jej zmniejszenie.
- > Naciśnij pokrętło **VOLUME&MUTE** w celu wyciszenia dźwięku (Mute). Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[STUMM EIN]** [WYCISZANIE WŁ.].

5.3 Wyświetlanie komunikatów na ekranie

Wyświetlacz zawierać może wiele różnych informacji, takich jak np. wybrane źródło dźwięku, czas, dzień tygodnia, tytuł.

- > Naciskanie przycisku **INFO** w trakcie odtwarzania umożliwia podświetlanie i przełączanie następujących informacji:

W trybie DAB:

DLS: przewijany tekst z dodatkowymi informacjami przesyłanymi przez stację radiową, takimi jak tytuł, kanał, częstotliwość, wykonawca, błąd sygnału, odbiór, szybkość przesyłu danych, format dźwięku, gatunek, godzina, grupa/multiplex (nazwa grupy), data.

W trybie FM:

Tekst radiowy RT (jeżeli jest przesyłany), godzina, gatunek, data, częstotliwość, format dźwięku.

5.4 Wyłączanie urządzenia

- > Przycisk  (Ein/Standby) urządzenia pozwala na jego włączenie lub przełączenie do trybu czuwania Standby. Jeśli chcesz całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągnij zasilacz z gniazda.

6 Obsługa menu

Menu pozwala na uruchomienie wszystkich funkcji i opcji urządzenia DIGITRADIO 20 CD. Do nawigacji w menu służą przyciski **MENU** oraz pokrętło **SCROLL&SELECT**. Menu jest podzielone na podmenu i zawiera różne punkty menu oraz dostępne funkcje dla każdego trybu pracy (DAB+, FM, AUX lub CD). W celu otwarcia menu krótko naciśnij przycisk **MENU**.

W celu przejścia do podmenu **obróć** pokrętko **SCROLL&SELECT**, aż do pojawienia się odpowiedniego menu i **naciśnij** pokrętko **SCROLL&SELECT** w celu wywołania podmenu. Aktualny wybór oznaczony jest gwiazdką (*).



Zamknięcie menu: kilkakrotnie naciśnij przycisk **MENU** (w zależności od uruchomionego aktualnie podmenu), aż do pojawienia się nazwy aktualnie odtwarzanego źródła dźwięku.



Zapis ustawień następuje po naciśnięciu pokrętki **SCROLL&SELECT**. Naciśnięcie przycisku **MENU** spowoduje utratę ustawień (przycisk **MENU** przejmując tutaj działanie przycisku „Wstecz”).



Funkcje i przyporządkowane do nich przyciski są w tej instrukcji obsługi oznaczone **łustą** czcionką. Wskazanie wyświetlacza [**przyciski kwadratowe**].



Niektóre komunikaty (np. teksty menu, informacje dotyczące nadawcy) mogą być czasami zbyt długie, aby zmieścić się na wyświetlaczu. Komunikaty takie są przedstawiane jako przesuwający się tekst.

6.1 Wybór źródła dźwięku

- > Naciskaj przycisk **MODE**, aż do pojawienia się odpowiedniego źródła na wyświetlaczu. System umożliwia wybór DAB, FM, AUX oraz CD.

7 DAB/DAB+

7.1 Czym jest DAB+

DAB+ to nowy, cyfrowy format, umożliwiający odbiór krystalicznie czystego dźwięku, wolnego od jakichkolwiek szumów. W odróżnieniu od zwyczajnych, analogowych stacji radiowych, w przypadku formatu DAB+, na jednej częstotliwości nadawane są sygnały wielu stacji radiowych. Taki typ przesyłu sygnału nazywa się Ensembled lub Multiplex. Wiązka składa się ze stacji radiowej i innych komponentów dodatkowych lub usług przesyłu danych, wysyłanych indywidualnie przez stacje radiowe. Dalsze informacje uzyskać można na stronie internetowej www.digitalradio.de lub www.digitalradio.ch.

7.1.1 Kompresja danych

Technologia cyfrowego radia wykorzystuje naturalną charakterystykę ludzkiego ucha. Ludzki narząd słuchu nie odbiera dźwięków o głośności leżącej poniżej określonego progu. Dane opisujące dźwięki o głośności mniejszej niż granica słyszalności mogą zostać odfiltrowane. Jest to możliwe, ponieważ w cyfrowym strumieniu danych każdej jednostce informacji przyporządkowana jest także względna głośność. W sygnale dźwiękowym, przy pewnej głośności, dźwięki o niższym natężeniu są zagłuszane lub ukrywane przez dźwięki głośniejsze. Wszystkie dane opisujące dźwięk o głośności leżącej poniżej tzw. słyszalnego poziomu ciśnienia akustycznego mogą zostać odfiltrowane z zapisanego sygnału. Umożliwia to zmniejszenie ilości danych bez słyszalnej utraty jakości dźwięku (HE AAC v2 – dodatkowy algorytm kodowania dla formatu DAB+).

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

SK

7.1.2 Strumień Audio

Strumień Audio to w przypadku cyfrowego radia ciągle strumień danych zawierających pakiety MPEG 1 Audio Layer 2, pozwalające na odtwarzanie informacji akustycznych. Technologia ta pozwala na przekaz typowych programów radiowych i ich odtwarzanie po stronie użytkownika. Digital Radio to nie tylko idealna jakość dźwięku, lecz także dodatkowe informacje. Mogą one odnosić się do aktualnego programu lub być od niego niezależne (np. wiadomości, prognoza pogody, ruch drogowy, porady).

7.2 Odbiór DAB+ (Digital Radio)

- > Naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **[DAB]**.



Po pierwszym uruchomieniu DAB+ przeprowadzone zostanie kompletne wyszukiwanie stacji radiowych. Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.

7.2.1 Pełne wyszukiwanie stacji radiowych



Funkcja automatycznego wyszukiwania **Vollständiger Suchlauf** (Pełne wyszukiwanie) skanuje wszystkie kanały pasma DAB+ III i wyszukuje wszystkie stacje odbierane na danym terenie.



Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.

- > W celu wykonania pełnego wyszukiwania otwórz menu, naciskając przycisk **MENU** i za pomocą pokrętki **SCROLL&SELECT** wybierz punkt menu **[DAB Menü]** [Menu DAB]. Naciśnij pokrętkę **SCROLL&SELECT** w celu otwarcia podmenu.
- > Za pomocą pokrętki **SCROLL&SELECT** wybierz punkt menu **[Vollständiger Suchlauf]** [Pełne wyszukiwanie] i naciśnij pokrętkę w celu rozpoczęcia wyszukiwania.
- > Na ekranie pojawi się komunikat **[Suchlauf...]** [Wyszukiwanie].



W trakcie wyszukiwania widoczny będzie pasek postępu i liczba znalezionych stacji.



Jeżeli urządzenie nie znalazło żadnej stacji, sprawdź antenę kostkową i zmień w razie potrzeby miejsce ustawienia urządzenia (punkt 4.3.3).

7.2.2 Wybór stacji radiowej

- > W celu rozpoczęcia odtwarzania stacji **DAB+** obracaj pokrętko **SCROLL&SELECT**, aż nazwa stacji pojawi się na ekranie i naciśnij pokrętko **SCROLL&SELECT** w celu potwierdzenia wyboru.

7.2.3 Przyporządkowanie stacji DAB+ do określonego miejsca w pamięci ulubionych

-  W trybie DAB możliwe jest zapamiętanie 6 ulubionych stacji.
- > Najpierw wybierz odpowiednią stację radiową (patrz punkt 7.2.2).
- > W celu zapisania stacji w pamięci ulubionych, w trakcie odtwarzania tej stacji **przytrzymaj wciśnięty** przycisk pamięci ulubionych 1...6, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Favorit gesp.]** [Zapisano w ulubionych].
- > Powtórz tę procedurę w celu zapisania innych stacji radiowych.

7.2.4 Uruchamianie odtwarzania stacji radiowej zapisanej w pamięci ulubionych.

- > W celu uruchomienia odtwarzania stacji radiowej zapisanej w pamięci ulubionych, **krótco** naciśnij odpowiedni przycisk pamięci ulubionych 1...6.

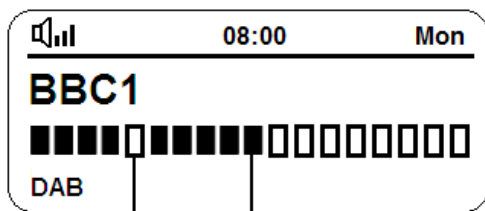
-  Jeżeli pod wybranym numerem nie jest zapisana żadna stacja, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[leer]** [puste].

7.2.5 Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych

- > W opisany powyżej sposób zapisz nową stację radiową w pamięci ulubionych.
-  Przywołanie ustawień fabrycznych spowoduje usunięcie wszystkich zapisów pamięci.

7.2.6 Siła sygnału

- > Krótco naciśnij przycisk **INFO**, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik siły sygnału. Ewentualnie kilkakrotnie naciśnij przycisk INFO.



Minimalna siła sygnału Aktualna siła sygnału

-  Odtwarzanie stacji radiowych nadających sygnał o zbyt małej mocy nie jest możliwe. W razie potrzeby ustaw antenę kostkową w sposób opisany w punkcie 4.3.3.

7.2.7 Ręczne ustawianie

Ten punkt menu służy do kontroli kanałów odbioru i może służyć do ustawiania anteny.

- > Krótko naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** w podmenu **[DAB Menü]** [Menu DAB] pozycję **[Manuell einstellen]** [Ustawienia ręczne]. W celu wybrania tej pozycji naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz kanał (5A do 13F). Na wyświetlaczu pojawi się siła sygnału. W przypadku wykrycia na danym kanale sygnału stacji DAB+ pojawi się także nazwa Ensemble tej stacji. Antenę można następnie ustawić w położeniu zapewniającym maksymalną siłę sygnału.



Odtwarzanie stacji radiowych nadających sygnał o zbyt małej mocy nie jest możliwe. W razie potrzeby ustaw antenę kostkową w sposób opisany w punkcie 4.3.3.

7.2.8 Dostosowanie głośności (DRC)

Punkt menu **Regulacja głośności** pozwala na ustawienie stopnia kompresji, kompensującego wahania dynamiczne i przez to zmiany głośności.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i w podmenu **[DAB Menü]** [Menu DAB] wybierz punkt **[Lautstärkeanpassung]** [Regulacja głośności].
- > Naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT** w celu wybrania punktu.
- > Obracając pokrętło **SCROLL&SELECT**, wybierz stopień kompresji:
 - DRC wysoki** — Wysoka kompresja
 - DRC niski** — Niska kompresja
 - DRC wył.** — Brak kompresji.
- > Potwierdź wybór, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.

7.2.9 Usuwanie nieaktywnych stacji

Ten punkt menu służy do usuwania z listy kanałów starych i niesłuchanych stacji radiowych.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i w podmenu **[DAB Menü]** [Menu DAB] wybierz punkt **[Inaktive Sender löschen]** [Usuwanie nieaktywnych stacji].
 - > Naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT** w celu wybrania punktu.
- Pojawi się zapytanie **[Löschen]** [Usuwanie] wymagające potwierdzenia usunięcia nieaktywnych stacji radiowych.
- > Za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz opcję **[Ja]** [Tak] i potwierdź wybór, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.

8 Tryb FM

8.1 Uruchamianie trybu FM

- > Naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **[FM]**.
- > Na wyświetlaczu pojawi się napis **[FM]**.



-  Przy pierwszym włączeniu ustawiona zostaje częstotliwość 87,50 MHz.
-  Jeżeli stacja radiowa została już ustawiona lub zapisana, odbiornik radiowy rozpocznie odtwarzanie ostatnio odtwarzanej stacji.
-  W przypadku stacji nadających sygnał RDS pojawi się także nazwa stacji radiowej.
-  W celu polepszenia jakości dźwięku odpowiednio ustaw antenę kostkową (punkt 4.3.3).

8.2 Odbiór FM z informacjami RDS

RDS to technologia przesyłu dodatkowych informacji nadawanych wraz z sygnałem stacji FM. Stacje nadające sygnał RDS przysyłają np. swoją nazwę lub typ programu. Dane te pojawiają się na wyświetlaczu. Urządzenie może wyświetlać informacje typu RDS **RT** (tekst radiowy), **PS** (nazwa nadajnika), **PTY** (typ programu).

8.3 Automatyczne wyszukiwanie stacji

- > Naciśnij przycisk **SCAN** w celu automatycznego wyszukania kolejnej stacji nadającej sygnał o wystarczającej mocy.
-  W przypadku znalezienia stacji radiowej o odpowiedniej sile sygnału, wyszukiwanie zostaje przerwane i rozpoczyna się odtwarzanie tej stacji. Jeżeli wyszukana stacja radiowa przysyłać będzie także informacje RDS, pojawi się nazwa stacji radiowej oraz ew. tekst radiowy.
-  W przypadku stacji o niskiej sile sygnału skorzystaj z funkcji ręcznego wyszukiwania stacji.

8.4 Ręczne wyszukiwanie stacji

- > Obróć pokrętkę **SCROLL&SELECT** w prawo lub w lewo w celu ustawienia wybranej stacji radiowej lub częstotliwości.
-  Na wyświetlaczu pojawi się częstotliwość zmieniana co 0,05 MHz.

8.5 Ustawienia wyszukiwania

W podmenu **[UKW Menü]** [Menu FM] możliwe jest ustawienie czułości funkcji wyszukiwania.

- > Krótko naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** w podmenu **[UKW Menü]** [Menu FM] pozycję **[Suchlafu-Einstellungen]** [Ustawienia wyszukiwania]. W celu wybrania tej pozycji naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Wybierz, czy funkcja wyszukiwania ma reagować jedynie na stacje o silnym sygnale **[Nur starke Sender]** [Tylko silne stacje] czy również na nadające słaby sygnał **[Alle Sender]** [Wszystkie stacje].



W przypadku ustawienia **Wszystkie stacje** funkcja automatycznego wyszukiwania reaguje na wszystkie wykryte stacje. Może to spowodować odtwarzanie stacji o słabym sygnale przy pewnym poziomie szumu.

8.6 Ustawienia audio

- > Krótko naciśnij przycisk **MENU** i wybierz za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** w podmenu **[UKW Menü]** [Menu FM] pozycję **[Audio-Einstellung]** [Ustawienia audio]. W celu wybrania tej pozycji naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz opcję **[Stereo möglich]** [Możliwe stereo] lub **[Nur Mono]** [Tylko mono], w celu odtwarzania w trybie Stereo lub Mono w przypadku niskiej mocy sygnału UKF.
- > Potwierdź wybór, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.

8.7 Przyporządkowanie stacji FM do określonego miejsca w pamięci ulubionych



W trybie FM możliwe jest zapamiętanie 6 ulubionych stacji.

- > Najpierw wybierz odpowiednią stację radiową.
- > W celu zapisania stacji w pamięci ulubionych, w trakcie odtwarzania tej stacji **przytrzymaj wciśnięty** przycisk pamięci ulubionych 1...6, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Favorit gesp.]** [Zapisano w ulubionych].
- > Powtórz tę procedurę w celu zapisania innych stacji radiowych.

8.8 Uruchamianie odtwarzania stacji radiowej zapisanej w pamięci ulubionych.

- > W celu uruchomienia odtwarzania stacji radiowej zapisanej w pamięci ulubionych, **krótko** naciśnij odpowiedni przycisk pamięci ulubionych 1...6.



Jeżeli pod wybranym numerem nie jest zapisana żadna stacja, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[leer]** [puste].

8.9 Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych

- > W opisanym powyżej sposób zapisz nową stację radiową w pamięci ulubionych.



Przywołanie ustawień fabrycznych spowoduje usunięcie wszystkich zapisów pamięci.

9 Wejście AUX

Tryb wejścia AUX umożliwia odtwarzanie muzyki z zewnętrznego źródła lub urządzenia.

- > W tym celu podłącz odtwarzacz do wejścia AUX znajdującego się z tyłu urządzenia DIGITRADIO 20 CD. Stosuj typowe, dostępne w handlu wtyki typu jack 3,5 mm.

- > Naciśnij przycisk **TRYB**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[AUX]**.



Oprócz głośności, ze wszystkich pozostałych funkcji obsługi należy korzystać na odtwarzaczu.



Pamiętaj, aby głośność odtwarzacza nie była zbyt niska, ponieważ może to spowodować zakłócenia.



W celu zmniejszenia zużycia energii urządzenie samoczynnie przejdzie do trybu czuwania, jeżeli odtwarzanie nie rozpocznie się w ciągu 15 minut.

10 Timer

Urządzenie DIGITRADIO 20 CD jest wyposażone w licznik czasu, który pełni funkcję czasomierza.

- > Naciśnij przycisk **TIMER** w celu aktywowania licznika czasu.
- > Obróć pokrętko **SCROLL&SELECT** w celu ustawienia czasu odliczania. Naciśnij pokrętko **SCROLL&SELECT** w celu przejęcia czasu.
- > Następnie obróć pokrętko **SCROLL&SELECT** w celu ustawienia głośności alarmu. Naciśnij pokrętko **SCROLL&SELECT** w celu przejęcia głośności i uruchomienia timera.
- > Timer rozpocznie odliczanie.

Po upływie czasu rozlegnie się alarm. Przerwij alarm, naciskając przycisk **TIMER**.

11 Odtwarzacz CD

Ogólne informacje dotyczące płyt CD/CD MP3

Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD zawierających pliki dźwiękowe (CD-DA lub MP3 na płytach CD-R oraz CD-RW). Formaty MP3 muszą być zgodne z normami ISO 9660 Level 1 lub Level 2. Odtwarzanie płyt nagranych w trybie Multisession nie jest możliwe.

Urządzenie sortuje w kolejności alfabetycznej nazwy albumów płyty CD-MP3 lub tytuły albumu. Inna kolejność sortowania wymaga zmiany nazwy tytułu lub albumu oraz wstawienie numeru przed nazwą.

EN

FR

IT

NL

NW

DK

PL

CZ

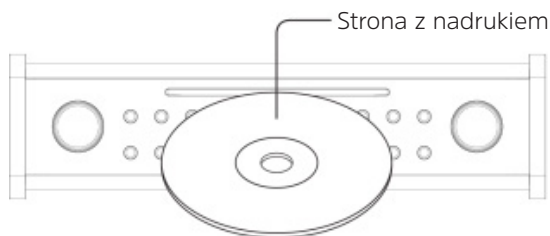
SK

W przypadku nagrywania plików dźwiękowych CD-R oraz CD-RW możliwe jest wystąpienie różnych problemów wpływających negatywnie na jakość odtwarzania. Przyczyną mogą być nieprawidłowe ustawienia programowe i sprzętowe lub wykorzystana płyta. W przypadku wystąpienia tego rodzaju problemów zalecamy kontakt z serwisem nagrywarki CD/producentem oprogramowania nagrywarki lub wyszukanie odpowiednich informacji np. w Internecie.

-  W trakcie nagrywania płyty Audio CD uwzględnij przepisy prawne i unikaj łamania praw autorskich.
-  Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD zawierających pliki MP3, WMA oraz normalne płyty CD ze ścieżkami audio (CD-DA).
-  Ze względu na dużą liczbę programów do kodowania dźwięku nie jesteśmy w stanie zagwarantować prawidłowego odtwarzania wszystkich plików typu MP3.
-  W przypadku problemów z odtwarzaniem utworu/pliku urządzenie przejdzie do odtwarzania kolejnego utworu/pliku.
-  Zaleca się wypalanie płyt CD z zastosowaniem niskiej prędkości i ich zamykanie w trybie Single-Session.

11.1 Wkładanie płyty CD

Włóż płytę CD do kieszeni zadrukowaną stroną skierowaną ku górze. Urządzenie samoczynnie wciągnie płytę do środka kieszeni.



-  Po włożeniu płyty urządzenie automatycznie uruchomi tryb CD i rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu na płycie.
-  Wkładaj tylko standardowe płyty CD typu 12 cm. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia napędu CD.
-  W celu włożenia/wyciągnięcia płyty trzymaj ją za jej krawędzie.

11.1.1 Wysuwanie płyty CD

- > W trybie CD naciśnij przycisk **Favoritenspeicher 6 / CD-Auswerfen** (Pamięć ulubionych 6 / wysunięcie CD) w celu wysunięcia płyty CD.

11.2 Odtwarzanie płyt CD

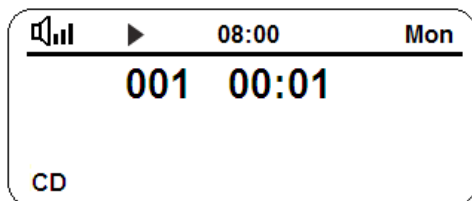
- > Zgodnie z opisem zamieszczonym w punkcie 11.1 włóż płytę muzyczną CD do napędu.

Alternatywnie:

- > Naciskaj przycisk **TRYB**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[CD]**.



Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Einlesen]** [Wczytywanie] i rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu z płyty CD. Na wyświetlaczu widoczny będzie numer aktualnego utworu oraz czas odtwarzania. W przypadku płyt MP3 CD pojawi się także numer albumu.



Jeżeli płyta CD jest uszkodzona lub została włożona w nieprawidłową stronę, po operacji wczytania na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Keine CD]** [Brak CD].

- > Naciśnięcie przycisku **Favoritenspeicher 3 / Wiedergabe/Pause** (Pamięć ulubionych 3 / odtwarzanie / pauza) umożliwia wstrzymanie odtwarzania (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Pause]** [Pauza]). Ponowne naciśnięcie przycisku przywróci odtwarzanie.
- > Naciśnięcie przycisku **Favoritenspeicher 2 / Stopp** (Pamięć ulubionych 2 / Stop) spowoduje zatrzymanie odtwarzania. Na wyświetlaczu widoczna będzie całkowita liczba wszystkich utworów oraz komunikat **[angehalten]** [wstrzymano].



Przed wyjęciem płyty CD zawsze zatrzymaj odtwarzanie.



W celu zmniejszenia zużycia energii urządzenie samoczynnie przejdzie do trybu czuwania, jeżeli odtwarzanie nie rozpocznie się w ciągu 15 minut.

11.3 Wybór tytułu

- > W trakcie odtwarzania płyty CD krótko naciśnij przycisk **Favoritenspeicher 5 / Nächster Titel** (Pamięć ulubionych 5 / Następny tytuł), w celu przejścia do kolejnego utworu.
- > W trakcie odtwarzania krótko naciśnij przycisk **Favoritenspeicher 4 / Vorheriger Titel** (Pamięć ulubionych 4 / poprzedni tytuł) w celu przejścia do początku odtwarzanego utworu. Szybko, dwukrotnie naciśnij przycisk w celu przejścia do poprzedniego utworu.

11.4 Szybkie wyszukiwanie

Urządzenie umożliwia szybkie wyszukiwanie w ramach odtwarzanego tytułu w celu odnalezienia określonego miejsca.

- > Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Favoritenspeicher 5 / Nächster Titel** (Pamięć ulubionych 5 / Następny tytuł) lub **Favoritenspeicher 4 / Vorheriger Titel** (Pamięć ulubionych 4 / Poprzedni tytuł), aż do odnalezienia wybranego miejsca. Zwolnienie przycisku spowoduje wznowienie odtwarzania.

11.5 Powtarzanie utworu

System umożliwia wskazanie, czy powtarzany będzie jeden tytuł, cały folder/album (tylko płyty MP3 CD) czy wszystkie utwory płyty CD.

- > W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk **MENU** i wybierz podmenu **[CD Menü]** [Menu CD].
 - > Za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz punkt menu **[Wiederholen]** [Powtórz]. Pojawią się następujące opcje:
 - [Alle]** [Wszystkie], powtarzanie wszystkich utworów,
 - [Einen]** [Jeden], powtarzanie aktualnie odtwarzanego utworu,
 - [Aus]** [Wyl.], zakończenie odtwarzania po ostatnim utworze płyty CD.
 - > W celu potwierdzenia wyboru opcji naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.
-  Wybór opcji sygnalizowany będzie odpowiednim symbolem widocznym na wyświetlaczu.

11.6 Odtwarzanie losowe

Funkcja odtwarzania losowego pozwala na odtwarzanie utworów CD w kolejności losowej.

- > W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk **MENU** i wybierz podmenu **[CD Menü]** [Menu CD].
- > Za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz punkt menu **[Zufall]** [Losowo]. Za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz **[Ein]** [Wl.] i naciśnij pokrętło w celu potwierdzenia wyboru. W celu wyłączenia funkcji odtwarzania losowego, wybierz opcję **[Aus]** [Wyl.].

12 Ustawienia dodatkowe

12.1 Godzina/data

System umożliwia automatyczne lub ręczne ustawienie daty i godziny.

Automatycznie:

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz opcję **[Dat /Uhr einst]** [Ustaw datę/godzinę]. W celu potwierdzenia naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.

System umożliwia wybór następujących opcji:

[DAB], automatyczna aktualizacja za pośrednictwem pasma DAB,
[FM], automatyczna aktualizacja za pośrednictwem pasma FM,
[Beide] [Oba], automatyczna aktualizacja za pośrednictwem pasma DAB oraz FM.

- > Wybierz odpowiednią opcję i potwierdź, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.

Ręczny:

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz opcję **[Dat /Uhr einst]** [Ustaw datę/godzinę]. W celu potwierdzenia naciśnij pokrętło

SCROLL&SELECT.

- > Wybierz opcję [Manuell] [Ręcznie] i potwierdź wybór, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.

Następnie pojawi się aktualna godzina a liczba godzin będzie migać. Zmiana wartości możliwa jest za pośrednictwem pokrętła **SCROLL&SELECT**. Obrót w prawo powoduje zwiększenie a obrót w lewo zmniejszenie wartości. Po ustawieniu wartości naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT** w celu jej zatwierdzenia i przejścia do kolejnego ustawienia. Ustaw kolejno aktualną godzinę i minuty. Następnie ustaw rok, miesiąc i dzień aktualnej daty.

12.1.1 Format czasu

System umożliwia wyświetlanie czasu w formacie 24- lub 12-godzinny.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz opcję **[Zeitformat]** [Format czasu]. W celu potwierdzenia naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Wybierz opcję **[24 Stunden]** [24-godzinny] lub **[12 Stunden]** [12-godzinny] i potwierdź wybór, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.

12.2 Podświetlenie ekranu

Podświetlenie lub jasność ekranu urządzenia można ustawiać oddzielnie dla trybu działania i trybu czuwania.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz opcję **[Beleuchtung]** [Podświetlenie]. W celu potwierdzenia naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Wybierz tryb **[Betrieb]** [Praca] albo **[Standby]** [Czwanie], w zależności od zmienianego ustawienia i naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Dostosuj jasność, obracając pokrętło **SCROLL&SELECT** do ustawienia od 1 do 5 (1=ciemno, 5=jasno). W celu zatwierdzenia ustawienia naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.

12.3 Ustawianie korektora dźwięku

W celu dostosowania barwy dźwięku do indywidualnych preferencji system DIGITRADIO 20 CD daje możliwość oddzielnego ustawiania głośności dźwięków o wysokiej (soprany) i niskiej częstotliwości (basy). Dodatkowo możliwe jest wykorzystanie funkcji Loudness, zapewniającej podwyższenie sopranów i basów szczególnie przy niskiej głośności.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz opcję **[EQ einstellen]** [Ustawienia EQ]. W celu potwierdzenia naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Wybierz **[Höhen]** [Wysokie] i potwierdź wybór, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.

- > Obrót pokrętła **SCROLL&SELECT** umożliwia ustawienie wartości w granicach od -5 do +5. Następnie naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT** w celu dostosowania intensywności dźwięków o niskiej częstotliwości. Następnie możliwe jest włączenie lub wyłączenie funkcji Loudness.

13 Ustawienia systemowe

Otwarcie menu ustawień systemowych następuje po naciśnięciu przycisku **MENU** i wybraniu za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** podmenu **[Einstellungen]** [Ustawienia].

13.1 Ustawienia fabryczne

W przypadku zmiany miejsca eksploatacji urządzenia, np. przewodówki, odbiór zapisanych stacji może okazać się niemożliwy. Przywrócenie **ustawień fabrycznych** pozwala usunąć wszystkie zapisane stacje radiowe i rozpocząć wyszukiwanie stacji.

- > W podmenu **[Einstellungen]** [Ustawienia] wybierz opcję **[Werkseinstellung]** [Ustawienia fabryczne] i potwierdź ją, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > W celu przywrócenia ustawień fabrycznych wybierz za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** opcję **[Ja]** [Tak] i naciśnij pokrętło.

Wszystkie zapisane stacje radiowe i ustawienia zostaną usunięte. Urządzenie będzie ustawione tak, jak w momencie dostawy.

- > Urządzenie uruchomi się ponownie i wyszuka stacje radiowe w trybie DAB. Postęp wyszukiwania jest widoczny na ekranie, który zawiera także liczbę znalezionych cyfrowych stacji nadawczych. Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie rozpocznie odtwarzanie pierwszej stacji radiowej.

13.2 Oprogramowanie

- > W podmenu **[Einstellungen]** [Ustawienia] wybierz opcję **[Software]** [Oprogramowanie] i potwierdź ją, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Za pomocą pokrętła **SCROLL&SELECT** wybierz opcję **[DAB]** lub **[MCU]** i naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.

Na wyświetlaczu pojawi się aktualnie stosowana wersja oprogramowania.

13.3 Wersja językowa

- > W podmenu **[Einstellungen]** [Ustawienia] wybierz opcję **[Sprache]** [Język] i potwierdź ją, naciskając pokrętło **SCROLL&SELECT**.
- > Obracając pokrętło **SCROLL&SELECT**, można wybrać wersję niemiecką, włoską, angielską oraz francuską. W celu potwierdzenia wyboru opcji językowej naciśnij pokrętło **SCROLL&SELECT**.

14 Czyszczenie



W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym urządzenia nie można czyścić mokrymi szmatkami ani pod bieżącą wodą. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę zasilania i wyłącz urządzenie!



Stosowanie gąbek do szorowania, proszków do szorowania i rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna, jest zabronione.



Nie stosuj żadnej z następujących substancji: słonej wody, środków owadobójczych, środków czyszczących zawierających chlor ani kwasów (chlorku amonu).



Obudowę należy czyścić lekko zwilżoną szmatką. Nie stosuj spirytusu, rozpuszczalników itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.



Wyświetlacz czyścić można wyłącznie tkaniną bawełnianą. W razie potrzeby zwilż tkaninę bawełnianą małą ilością niealkalicznego, rozcieńczonego mydła na bazie wody lub alkoholu.



Lekko przetrzyj powierzchnię bawełnianą szmatką.

15 Usuwanie usterek

W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia wykonaj czynności kontrolne zgodnie z poniższą tabelą.

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Włączenie urządzenia nie jest możliwe.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu. Prawidłowo podłącz zasilacz do gniazda zasilania i do urządzenia.
Brak dźwięku.	Zwiększ głośność.
Wyświetlacz nie włącza się.	Odłącz urządzenie od zasilania i ponownie włącz zasilanie urządzenia.
Zła jakość odbioru DAB+/UKF.	Zmień ustawienie anteny.
Obsługiwanie urządzenia nie jest możliwe.	Odłącz urządzenie od zasilania i ponownie włącz zasilanie urządzenia.
Płyta CD nie jest rozpoznawana, odtwarzanie nie rozpoczyna się.	Płyta CD jest zanieczyszczona lub jej format jest nieprawidłowy. Oczyszczyć płytę CD lub zastosować standardową płytę CD.
Przerywane odtwarzanie płyty CD lub przeskakiwanie ścieżki.	Płyta CD jest zanieczyszczona. Wyczyścić płytę CD.
Dźwięk przesyłany z zewnętrznego źródła (AUX) nie jest odtwarzany.	Zwiększ głośność zewnętrznego źródła dźwięku.

Jeżeli usunięcie usterki w ten sposób nie powiedzie się, skontaktuj się z naszą linią serwisową.

16 Dane techniczne / Wskazówki producenta

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych i wystąpienia błędów.

Źródła odtwarzania	DAB/DAB+, FM, AUX, odtwarzacz CD
Zasilanie elektryczne — zasilacz	Zasilanie AC: 100–240 V, 50/60 Hz / DC; wyjście: 9 V, 2 A
Warunki otoczenia: Względna wilgotność powietrza	5% ~ 80%
Częstotliwości	FM 87,5–108 MHz DAB/DAB+: 174,928–239,200 MHz
Pobór prądu	w trakcie pracy maks.: 9 W Czuwanie: <1 W
Moc wyjściowa audio:	2 x 3 W RMS
Masa	1,7 kg
Wymiary zewnętrzne (szer. x wys. x gł.)	297 mm x 80 mm x 212 mm (bez płyty montażowej)